

來台後二十四快事

林語堂

十六，我們的紀實創造世界運動百米紀錄，不亦快哉！
十七，八十老翁何應欽上將提倡已過時的俗字，使老先妻的遺像少面有愧色。不亦快哉！
十八，時代進步，見人出聲唱唱唱片代和向誦經。不亦快哉！
十九，大姑假裝短褲，小閩女跳高欄，使老學究掩面遮眼，口裏呼「瞎瞎」，不亦快哉！
二十，能作文的人，少可以談。可與談的人，做起文章又是一副道學面孔，非八字脚說話，偷遇可與談者，寫起文章，也如與密友相逢，促膝談心，如行雲流水道來，不亦快哉！
廿一，早晨一面喝咖啡，一面看「中副」文藝的方塊文字，或翻開新報，「轉轉」艾子雜語，好像咖啡杯多放一匙糖，不亦快哉！
廿二，台北新聞在北投投公路，履險如夷，自圓圍至北投十八分鐘可以到，不亦快哉！
廿三，家中閒時不能不看電視，看電視不得不聽廣告偷看電視而小個廣告，不亦快哉！
廿四，宅中可圍，圍中可屋，屋中可院，院中可樹，樹上可天，天中可月，不亦快哉！

青年夫婦熱情如火
大街之上公然造愛

【下】

華國二藩市最近在白晝光天化日，竟有一對青年男女，上演「妖精打架」好事，事情鬧到法庭，判定有罪，男女被告不服，提出上訴。

事情發生在行人繁多的栗子街與維多利亞街角，途人在步行或趕上班，但多數人到了街角，都停下來睇吓。

在行人道上有一個青年男子及美國年青女子，時間是上午九時半，他們坐着幹什麼呢？不必畫公仔畫出腸，你可以睇到。

貝拉振振有詞地辯護說，他們係新婚四個月，對她的肉體的吸引力支持不住。他在前赴阿萊秋公園的途中，被自己的弱點打擊，禁不住就地解決起來。他說他們本來打算去這個公園森林內行事的，此公園上午九時半開閉。他試圖向陪審員作此解釋，但法庭裁定他的年齡不足，不能替自己申辯，不過准許他提出上訴。

年青的新郎被送入監獄去，被控作淫褻及淫行。古麗絲汀則轉送青年督導所，貝拉在受審時說，他與妻子在一起時，怒火騰升，甚麼地方也不顧及了。陪審員認為他「誤認行為有罪，做愛在床不是淫褻，在公共地方是犯罪」。

袖珍教堂 有段掌故

南非波得治城，雖不能說是現代化的城市，但馬路整潔，建築物也頗具規模，但市中心却有一間牆壁剝落，建設簡陋，面積不及二百方尺的袖珍教堂，當地人喚它作小彼得傳教所。波得治城本有一所可容數百人之教堂，每逢星期日，小彼得傳教所即擠滿崇拜之信徒，可容二十人之長木欄椅常滿座，還有不少守候在門外的，比大教堂的信徒更多。

小彼得何許人也？原來八十年前，波得治城尚未開發，是土人部落地區，小彼得是第一個深入傳教士，那時他不過三十多歲，不避艱難，冒生命的危險，宣揚基督精神，他所以獲得生命和土人的信任，完全靠他贈送藥劑。

那一間小教堂便是小彼得以個人之力建成。在非洲傳道二十多年，小彼得於一九二四年逝世，其後南邦開發，該地區被闢為城市，當地人士為紀念小彼得對土人之貢獻，並沒有把小教堂拆毀，由得它的存在。

今天在波得治城，幾乎無人不知，並敬慕他的名字。

不夜天戲院

錦繡天

香港夜曾戲院內幕

暴露眼前

同場加演

彩鳳驚魂

鳳金苗 亮丁 梨曼黃 亮丁 平中姜 梨曼黃 恭駱 恭駱

演主合聯



錦繡天 戲院

舞腰扭有 戲鼓鑼有

眼花睇你使 場滿話笑 出百龍鳥

肚破笑你教

不夜天戲院

九月十三日(星期六)

九月十四日(星期日)

數十影劇雙樓紅星

出現銀幕

亞省尾城餐館出賣

現下華人經營，每日生意額一百元，位本餐館位於尾城和火車站對面，地點適中，生意一貫穩定，現欲讓與，有意者請洽：City Gate, 403 N. Railway St. Medicine Hat, Alta. Tel: 942-8822

維城達權總社全人敬約

本總社謹擇於十月十二日下午壹時舉行成立第五十四週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午六時寅具薄酌屆時統請

洪門各級機構及叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

美洲總部暨支分部達權支社

加總支部

加總支部

加總支部

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

438 Main St., Vancouver 4, B.C.

Telephone: 681-1025 & 681-2785

代辦壹切旅行手續經驗豐富

代理環球各航空公司客票

來往遠東請用加拿大太平洋航空

本航室及汎美航空等機位快捷妥當

由香港來雲高華移民機票收加幣三百七十八元，往三藩市限卅日來回

票收八十四元每日七班往加東用家庭式機票可省費每日十四班總統輪船客票及詩曼亞火車票常備

Dynasty Restaurant

3060 Main St., Main & 15th Ave., Ph. 872-5272

璇宮酒樓

每逢星期六增設

午茶市茗茶美點

經濟粉麵飯

妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣

原汁叉燒飽 馬拉糕

賣買業產

PEMBERTON REALTY Corporation Ltd. 418 Howe Street Vancouver, B.C.

曾憲漢 Alfred Tsang-B. A. (Econ.)

公司 684-9172 住宅 321-6578

商業樓宇 房屋買賣 地產投資 產案管理 免費估價

△近福街五層房，屋主減價一萬七千元。

△東區五十六街等號一兩層房，土庫裝修另有兩睡房一萬七千五百，先交七手，其餘可充額，利息七厘，每份付一百元。

△東區(Com. B) 存屋(住宅) 3000，每層一睡房，式萬八千元，先交八千元，其餘充額，利息九厘。

△兩層存屋(住宅) 3000，每層兩睡房，屋主自建，一樓材料，一年新，每份可收租二百元以上。

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN) 電話 254-2797-874-6348

8 to 9 - 7 Days

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，備有光顧，格外快。

司理人：關榮國

冠金飯店

GOLDEN CROWN REST. 338-540 Main St. Vancouver, B.C. Phone: 688-3329

專營中國南北各式時間早上十一時半至晚上九時半

各位光臨指導

供應茶點

黃堡俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 783-3202

●學生機票移民機票三百七十八元

●各票能分兩年付款年息六厘

●買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票享免費酒店三天請勿錯過

●香港來回團體機票六百八十九元

●特價機票八百遊覽另議普通票九百五十五請來領取十月壹日香港及遠東廉價遊覽節目表報名從速

鮮磨沙河粉 鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢。

斤兩味道 招牌保證

機製爽滑麵 敢誇全加獨特

粵式書畫裝裱 根底深厚

C. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-8953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-8935

時間即是金錢

請運用你銀行未用之存款

十五天以上七厘二五

卅天八厘。九十天八厘二五

(由五千元起)

定期存款 存人壹千元以上(由五百元起)

活期存款 存人壹千元以上(由五百元起)

壹切存款有政府保障萬無一失

香港滙兌不論滙額收費五毛

營業時間：由星期一至星期五 上午九時至下午六時 黃宗振

明達

承接木工油漆

承接裝修及現代化傢俬

承接光顧

承接木工油漆

承接裝修及現代化傢俬

承接光顧

雅園茶室

精製 中西點心 龍鳳喜飽 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅

地址：跑馬地街二百七十七號

電話：六八八、六五二七



回教國家對以實行聖戰問題

【下】

二、在十一月第一週舉行阿拉伯盟國委員會會議，討論回教阿拉伯國家軍事力量，及改進阿拉伯盟國運動戰力的計劃。看上述公報，對以色列的戰爭，大戰暫時不會發生，這使世人鬆了一口氣。至於阿拉伯國家，回教國家是古能統一行動，就將面臨考驗。

全世界回教國家共達二十七個，全球回教徒共約五億人，堪稱聲勢浩大。為了討論阿拉伯盟國問題，召開一次高層會議，自然甚佳，但是，如謂必須向以色列實行聖戰，就似乎頗成問題。因為第一，據以色列當局已將羅寧寺是澳洲籍基督徒羅寧從火焚燒的，以色列當局已將羅寧捕獲，並表示遺憾。以色列總理梅爾夫人為此，已召開一次內閣緊急會議，商討對策，決定重修此回教寺的廟宇。二、正如加拿大教育領袖警告那樣，阿拉伯人對回教以色列發動聖戰，一旦成爲事實，「勢必導致中東更多的痛苦及更大的流血」。這是不能不爲之憂慮的。

再看回教國家內部：一、沙地阿拉伯酋長協助也門保皇軍，埃及則支持也門共和國，作戰年。沙地阿拉伯與埃及，也門之間，處於敵對地位。

二、伊拉克北部少數民族庫德族的叛亂，伊拉克當局曾申明在幕後作祟。加以阿拉伯盟國阿拉伯河航行問題，伊拉克與伊朗兩國透迤衝突。

三、沙地阿拉伯、約旦、摩洛哥仍爲君主國家，多年以來，被埃及、伊拉克等所謂革新派國家視爲革命對象。雙方勢成水火。

以上三點，只是回教國家間最大的衝突而已，除此之外，矛盾尚多。有些回教國家，根本希望其他國家衰敗以至崩潰，這比肩與以色列作戰，至各國回教國家本身也問題很多，亟待集中，力物力予處理。

和平解決畢竟是最好的辦法，關於阿拉伯盟國被焚問題，回教國家似可先與以色列談判，嚴格地課以責任。且看對方如何答覆，再行決定大一步驟，不宜輕言戰爭。何況戰爭的結果，耶路撒冷可能整毀，阿克薩寺難免更受影響。

這也是不能不顧慮的。



各地通訊

港女足球名將陳紫筠 封陰道切陰唇變男性

但此項手術，須俟其現時之傷口完全復原之後始能進行，因此現仍未能確定第二階段手術之日期。目前陳紫筠之小便排洩暫時一條膠管，插在膀胱部位，將尿管引到輸出。

據醫學界權威人士稱，此種變性手術，在海外已有多次成功實例，現任香港雖然第一，但參與施行這項手術的醫生都充滿信心。

他們指出，倘若這項手術成功，則接受手術者除陰道手術成功外，不僅可排尿管，且可進行男子的正常性活動。但手術之後，仍須注射大量男性荷爾蒙，使其男性形象更加澈底。

▲陳紫筠表示變性後

▲首先改個男人名字

記者昨在瑪麗醫院探訪陳紫筠時，這位昔日在女子足球圈內頗具聲望的女中鋒，精神相當健旺，顯然第一階段手術後，並無任何不良反應。昨日「她」仍仍躺在病牀，第二階段手術雖尚未開始但「她」對十九歲的少女身份改變當堂男子漢，却充滿憧憬。「她」說：「他」出院後的第一步，將是放棄現在的名字，另取一個完全男性的稱號。第二步則是辭去現在的工作，可能的話，「他」希望能有機會再讀書。

記者問「他」，如果有適當的對象，是否打算結婚？這位正在從女性逐步邁向男性身份的足球健將，臉上禁不住泛現一片紅暈，表示目前尚未考慮這問題，因爲這一切，仍須視將來的環境才決定。

【未完】

土山灣百寶金行 昨再遭兩賊光顧

警方昨晚偵獲，由偵緝處長曾傑士率領高級探員李榮漢等大批警務人員到場調查，指該金行人員印取指環，并拍攝現場景物，直至九時許，警方人員仍在現場調查。

偵緝處探員曾傑士，警方人員即展開調查，并找尋該車主下落，據該警方事後找到四二七號私家車主，他是一名行爲良好的市民，而他的私家車於昨晚發生劫案時，本沒有駛離泊的處所，因此，警方相信這所乘的私家車有三名，突了兩名進入金行搶劫外，尚有一司機坐在私家車內等候接洽。

百寶金行在該案內等侯接洽。

該行昨晚開張約半年，總行設在譚公道，分行設在黃埔港，少東張志祥，漢志勇、職員包圍三人，幸無人受傷。

據悉，該金行購買保險。

又訊：警方日前先後拘捕兩名涉嫌與此案有關的男子，他們是：黃志勇，現年二十五歲，住玉石工塢，九龍青山道三四號地下。黃志勇，現年二十五歲，住玉石工塢，廣泰工場失去之物有：金飾八十(價值約九萬元)已被擄走，英華金飾，失金器則有小部份被擄走，被捕兩男子(一)許占，三十九歲，(二)劉子，四十歲，二者被控暴力行劫罪名，於昨午解北九龍裁判署提訊。

另一名嫌疑男子廖新，四十五歲，是於前日下午在沙田被捕，他已被提控於今年六月二十三日，以暴力劫英華金飾，將於明晨解北九龍裁判署提訊。

(另訊)警方人員前分別在大坑東馬路及角拘獲二名男子，涉嫌行劫金行金行珠寶工塢，昨午解北九龍裁判署

提訊，法庭接納警方之請求，將案押候四天，暫不聆訊被告答辯，二被告(一)許占，三十九歲，無職業，住荳蔻街九號。二被告(二)劉子，四十歲，無職業，住大坑東新區九座五五號。二被告(一)許占，二被告(二)劉子，二被告(一)許占，二被告(二)劉子，二被告(一)許占，二被告(二)劉子，二被告(一)許占，二被告(二)劉子。

十三日與在逃人等在青山道與華金舖暴力行劫，掠去一批珠寶現款總值四萬零三百五十元，屬陳國華所有。

【續完】

醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後而
2042 FRANKLIN ST. VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

跌打全科	外科雜症	男婦內科	針灸各科
小腸疝氣	胃病喉症	陰陽虛損	風濕麻痺
遠年爛腳	瘰癧痔瘡	瘰癧痔瘡	瘰癧痔瘡

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎
移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元(加幣)

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

做公司新開門市部設在式六式號打街經已八月十二日開業，歡迎各親友及新舊顧客駕臨指導，希能更進一步僑胞服務，蒙各界過愛，贈送花籃賀言等等，殊深感謝。

利僑公司全人敬啟

做公司寫字樓及郵件通訊請照舊上列地址往來

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑊氣保證
筵席 南北食譜
知味仕女 盍興乎來
電話：六八三·壹九三五

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

愛祖國，用國貨！
抓革命，促生產！
精選國產皮料，及鍍銀，金剛牌膠鞋，鞋面布與墊布用超細線縫，膠邊保不脫膠。
國產皮鞋，統統統，中統統，立立立，女裝女裝，皮手袋，學生皮包，白象牌，航空牌，套個五牌電池大量供應，歡迎選購，歡迎選購。

男鞋每對四元九角五分，女鞋每對三元九角五分。兒童鞋每對二元四角五分。香港風行身膠鞋，每張減收五角九分。敬希幸勿失良機，請速來選購爲止。

雷根環球旅行社

雷根環球旅行社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

做公司新開門市部設在式六式號打街經已八月十二日開業，歡迎各親友及新舊顧客駕臨指導，希能更進一步僑胞服務，蒙各界過愛，贈送花籃賀言等等，殊深感謝。

利僑公司全人敬啟

做公司寫字樓及郵件通訊請照舊上列地址往來

樓酒橋華

心点菜粵
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

酬賓貢獻 特別介紹
由九月二日起 早市供應
(上午八時半至十壹時半)
原盅滑牛飯 豉汁排骨飯
風腸滑雞飯 全日供應
生炒牛肉飯

簡氏有限公司

CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

大批醬料到步
李成興純淨醬油，彩色蝦片，和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

大批香港粵劇舞台唱片，舞片，中西音樂，國語時代曲，三十三寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵怡花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花園
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到補品
高麗人參茶 白蘭氏雞精
高麗人參精 楊協成鷄精
高麗人參粉 潔淨靚雪耳
鮮蓮藕，唐山冬瓜仔上市
精製臘腸，牛肉干、發行

利庚公司

GANGLEY, TRADING LTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

香港高陸老餅家 中秋月餅上市

三黃蓮蓉	雙黃蓮蓉
雙黃蓮蓉	雙黃蓮蓉
蛋黃蓮蓉	蛋黃蓮蓉
杏仁蓮蓉	杏仁蓮蓉
蛋黃豆沙	蓮蓉棋子餅
玫瑰豆沙	彩花公仔餅
	美麗豬仔籠



格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如其者較量，則知自多，虛不如少實，廣不如狹收。

英國文動態

將來的行政組織，採用統一管理辦法，把目前的三個獨立委員會——評議委員會，不是評議會本身，「事務委員會」，「財政委員會」——組成一個綜合性的中...

移植心臟面面觀

戴維爾的心臟剖去，而放進於勞義斯，華斯頓斯的心臟，這項手術是於一九六七年十二月三日在開普頓的...

預科將改革

上星期曾向各位報導，英國學校委員會曾提出改革大學預科新生建議，考牛不用考較多級科，以爭取較佳入學機會...

雲市大觀

大觀雲巖真與京，家庭合作雲巖城。采頤快賞真滋味，香合唐和擁護聲。

遊台雜詠

北投旅邸 伍子吟 小樓坐對一窺山，細雨疏疏掩翠巒。

雲市大觀

大觀雲巖真與京，家庭合作雲巖城。采頤快賞真滋味，香合唐和擁護聲。

哀謝

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

不秋夫李自南 哀子李源詠 哀女李源慧 媳婦周氏卡氏黃氏 男孫文 女孫巧梨 同叩謝

芳名鼎惠 恕不稱呼 (贈儀)謝初二十元，周廣德十元，李俊南十元，黃惠民十元，白玫瑰發至五元，周長安三元。

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終於中央醫院享壽六十八有三歲...

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

新辦到 高陸老餅家中秋月餅 雙黃蓮蓉月 美麗豬籠餅 蛋黃蓮蓉月 每磅六毛五

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG. 127-131 DES VOEUX RD. C. HONG KONG

香港環球旅行社 劉俊才 免費辦手續，廉價搭飛機

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

凡有關於下列疑難問題 年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查...

雲埠中國藥行 虎標萬金油 止痛散 止咳丸 皮膚止癢膏

南華麵廠 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St. Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733

花旗麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 358 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89, E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 3-2244

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 新電話 683-7268

利和草煙有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5656



曲夢迴

「他常常叫我到史... 懷惻，我這一位... 是我娘家朋友，我這... 麼一介紹，史懷惻便不... 甚了。」
我的丈夫表示歡迎。
「是的，」他規規矩... 矩地回答，「你到到這... 個可憐的地方來，真是榮... 幸了。」
「你並不可憐呀，」
史懷惻彬彬有禮地答... 答說，「你還有位健康的男... 孩。」
「你兩上內女，們使使... 你很有面子，而且... 你還有位健康的男... 孩。」
他洩漏的秘密，雖然他... 他，但他在這怎麼能料... 曉得我那兒動過手術呢... 下最笨的兒子，這怎麼... 特著，咬著嘴唇，（然... 麼。」

此後，史懷惻常到我家... 自己的事，也不談我兒... 庭，我並不開口問，因... 許會得罪他，不過，他... 老盼著見他，他一來，... 大鬧，他耐著性子任他... 半隻椰子，或花生板... 籃球，那是孩子們最... 來，我正在給最小的兒... 滿了三歲，史懷惻有... 口，過的乳牙已經發... 「這孩子早該斷奶，」... 說，「我們早該斷奶，」... 「我們早該斷奶，」我... 由買不起奶，可是孩子... 好給他。」

後來，他總想辦法帶點... 有時打打村裏的一個... 小孩都喜歡幫忙，他... 列的小孩跟著。
像以前一樣，他來去... 只知道他替製革廠的工... 要忙很久，然後回到他... 處去，可是他離開村子... 或幾年，沒有人知道... 些甚麼來，當他回來... 前更誠懇了些，誰也... 不問。

我儘量能留住大江，... 時，親事不能再攔了，... 男人得趕緊才行，因為... 子，大多數都嫁了人，... 找個，倒不難容易的事... 近四日成的一位，不... 自己意見太多，是拒絕... 人。

癌是否絕症？

(王家駿) 壹式伍

五、癌症能預防與治療嗎

生活中，陰影、恐懼、傷心、焦急、緊張，都是破壞心理協調的內素，瓦解人體整個防禦、適應力量。
簡單知道了人的心理協調的重要性後，我們再看癌症患者，當他知道自已患了癌病時，他的心理變化是不尋常的。
癌病患者原來神經系統及對外的適應抵抗力，是有問題的（癌與神經的密切關係，已被肯定下來了，見第二十三章），神經對外抵抗力是比健康人薄弱的。而他所受的心理威脅，是最大最嚴重的！在目前「癌病即死」的氣氛下，有什麼比這更威脅更大呢？

心理威脅，嚴重瓦解本來已經衰弱的身體抵抗力。心理威脅，嚴重削弱神經對內外刺激的調節適應力。這樣，大大有利於癌病的迅速發展、惡化。我們稱這因心理威脅帶來的惡果為「自殺」現象。
本病患者，往往在尚未確知癌症致死的時候，生命已被「自殺」扼殺了。多麼可悲的現象！

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求籤代寫神求詳詳解答
電話 255-8974 司理人黃植姓啟
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080
緊急修理水喉廿四小時隨時應命
兼修理天窗、屋簷水溝、圍牆、屋
土工程，工作精良，價錢克己。

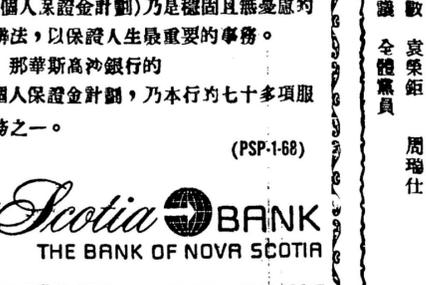
宛城民治黨職員表

民國五十八年
主委 林洪昌 李普榮
書記 周瑞仕 蔡冠許
財政 黃榮才 陳炎棠
外務 袁國偉 李普榮
核數 袁國偉 周瑞仕
評議 全體黨員

那華斯高沙銀行

辦理眷屬來加的款項

辦理眷屬來加共享加拿大的生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的（個人保證金計劃），以儲蓄眷屬來加旅費。第一步驟計劃，指定目標若干，僅限分五十期每月存款，達至尾期可得回全部款項兼現銀紅利，由開始便例如人壽保險而不須納稅，且無例外費用。那華斯高沙銀行，（個人保證金計劃）乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。
那華斯高沙銀行的個人保證金計劃，乃本行七十多項服務之一。
(PSP-168)



雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六·式六八八 午間電話 式五四·壹四三三轉
房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執管，地台階梯，被花紙，修理水瀆管批，瓦面升橋，經驗豐富，價格公平。地址：十號街西泰泰六號

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone 685-5612
237 Pender St. Vancouver 4, B.C.

中秋月餅

雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
三黃蓮蓉月 玫瑰蓮蓉月
美麗豬仔籠餅

香港高陞老餅家



商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小柏文
▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元(梁榮武)
▲喜士定東街三百號舖面兩間取價三萬五千五百元(梁榮武)
▲列治治四年新舖名貴大方土庫有游泳池及睡房取價四萬七千五百元(黃潤樹)
▲喜士定東街西人舖面西人舖面裝修華麗有鏡酒者加賣賣價平實更宜全價一萬三千二百元(梁榮武)
▲喜士定東街尾近沙大藥房新屋屋角屋位區三個睡房兩廁坐廁同在層層大屋取價三萬四千九百元(梁榮武)
▲北雲街華興舖每月生意售賣七千七百七十元無稅爭好架架店主要休息平賣式三萬三千元(梁榮武)
▲西區街角式十八間舖根三合土柏文樓每年入息三萬四千元取價三十萬(梁一強)
▲近大學街區五年新舖開舖面二十個一個睡房柏文街角位租租九萬九千元取價式十七萬五千元(梁一強)
▲商業區地段位於二十二街東式九百號東南街角地舖一百七十尺尺價六萬六千元(梁榮武)
▲魯拔街夾廿九街角四間舖面四間辦公室內層樓六年新全價七萬元(梁榮武)
▲本行代辦人壽火燭房屋汽車盜劫等各項保險(梁榮武)
▲代辦人壽保險(梁榮武)
公證人 梁榮武

打片實業公司

專租收代 攝按國房 買賣買賣 樓產產各 理代業本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1846 黃潤樹 277-5841
梁榮武 325-3757

你的公債券 應被焚燬嗎?

你的大庫可有真實的公債券被焚燬嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債券、燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱內。每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需之廉平，請即與本行接洽，切勿遲遲，以免後悔。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由雙八零七年為加國各界人士服務

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

新到

冬瓜仔 紅芽芋仔
鮮蓮藕 唐山生羌
鮮馬蹄 芒菓軟糖
白兔糖 天府花生
哮喘丸 李錦記咸蝦
黑瓜子 胎盤糖衣片
高陞豬仔籠餅

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

袁日光

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店 殯館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律歡迎

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請向李榮

特聘華人經理李顯華
本館電話 254-2811
李榮電話 255-8814

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等 調味菜莊 地方雅潔 招呼妥當 大廳小酌 隨時應命 備有光顧 格外歡迎

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電器 具政府牌照 馬君 電三式七式八六六 或三式五〇五式七

四海茶室

Shui Hui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B.C.
電話：六八一·三七二一

星期美點 羊城味消 經濟時菜 猶太價錢

營業時間： 每天下午八時

美寶

女界美容 界士喜 定士喜 街六老 八手夫 五約話 一預約 上號九 五約話 院容美 界士喜

翡翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有香港名師 特別小茶 南北美點 僑胞服務 享口福 打牙祭

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424 7576
Edmonton, Alberta, Canada

理髮室 本號最近到大批手工藥品，發售佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱帶，目錄即備函取必寄，價錢最平，買十送一，門市部，一律歡迎。
港製電風筒十一元，祖國唱片十式三元式五角，香港唱片十二寸四角五分，台灣唱片十二寸二元五角。
本號為白蘭麗歌唱片莊加國代理，同業批發格外歡迎。

僑益書局

號六七二東街打片
276 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話：六八八·五九壹式

雜誌書報 壹律特價 長期購戶 另有優待 圖書租賃 歡迎參觀 歡迎外埠 僑胞來信 詢問辦法

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜
電話：874-7072

李偉運輸公司

專運接辦辦理香港移民入口行禮
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3082

JACK WONG

3106-45th Ave.,
VERNON, B.C.

本園合時 瓜菜上市 老身瓜 靚嫩毛瓜 靚嫩美瓜 苦瓜紅茄

所有寄賣 買者自理

且看今宵星島夜宴

能否讓步和平解決

港訊：本年度，足跡各甲組會，加緊籌備，每月輪流演講，本月由星島作東道主，業經決定於今晚舉行，屆時各代表齊集一堂，相信能分難解之難題，在把酒言歡之下提出研究，微聞星島，怡和東方各會首腦，以事情發展到此，就不應繼續僵持下去，已有讓步之意，不過堅持讓步應有佔有利之流，及不致防礙主辦人之態度如何當是解決困難之關鍵。

由於新會章內有漏洞，因為數年前在修章小組研究時，各持己見，無法獲得一致意見，最後各小組委員則一致同意，以為舊章內所載之主六客四分辦法不適合環境，應即先行刪出，留待空位，交由同人大會決定，始行填上，不料當屆主持同人大會主席，也一時大意，並未將此項分額之數目，提出討論，估不到就此空白位，而引致起本屆之爭執，真非意料所及了。

查此糾紛發生之經過

是本屆各甲組隊伍，鑒於政策委員會所擬定參差不齊分賬方式，實難施行，遂於六月十號執委會時，一致同意採取五分分賬辦法，業經通過在案，隨即交由會長請求召開會員特別大會通過之，便可在本屆施行了，不料職業隊團眼心謀，以為既已掛起做牛做馬牌，其難能比難能比多，故於八月十二號執委會時，正式提出，改變分賬方法是收入中，先除場租，娛樂稅及場地支出外，優先扣除百分之五，留職業隊所有，然後始照五分分賬方式均分之，當即獲得八對四票通過。

唐伯虎軼事

假表叔

「天哪！天哪！我到了這地步，還要聽到這種話，活著還有什麼意思，倒不如一死了事！」說到這裏，向前一望，立刻放開大步，插頭垂淚的直向河埠奔去。不想就在這時，王錦背後忽然轉出一人，幾個箭步，越到前面，一把抓住伯虎的衣襟，一聲大喝叫道：「死不得！死不得！好死不如惡活，有話盡可商量！」原來這人便是王錦的兄弟王俊，兄弟二人，同在華府當差，這人牛就有幾道眉，但他人意，內心卻比他哥哥王錦惡得多。

他這時扭住了伯虎，便勸他不自盡，一切事情大家可以商量。無如伯虎是另有作用，便裝腔作勢的推開王俊道：「阿叔放手，休得相勸，我連早是……」

但此不平待遇，立即惹起業餘及非業餘隊中人，紛紛抗議，大為份代。執委會每年開特別大會中，舉手反對，反對職業隊團在執委會中之人事政策，結果，此案已被否決，照理應提案經由過時，依例仍應照舊條文施行，因因六四分分賬三則長，無例可據，似亦應再行另訂新方式，重行召開大會決定之，才算合理。

而職業隊團中人，何等精巧，發現會章內分賬項目，既經空白，遂利用一切章程內對有明文規定者，得由執委會辦理之，以支持八月十二號所通過之議案，作為有效，而會長黃澤輝對於此條文，亦頗有興趣，遂就於私人法律顧問，研究其內容，結果，亦認爲可行，陳主席遂於八月二十六號執委會上，宣佈因分賬條例上，並無詳細載有門外分賬辦法，令出新分賬辦法在二大已遭否決，根據該法例，則意見，(甲)有權在執委會上，以出席人數三分之二贊成通過之，(乙)召開另一次特大會，以出席人數贊成者過中數通過之。

陳主席亦以此事決定之重要性，提請各會代表考慮清楚，延至本月十一日，始再決定是否進行，他並指出，如在執委會上，依例必須有出席人數三分之二贊成，始能生效，假若不滿意執委會之議決案，亦可聯合六個團體請求召開特大會，來作仲裁，如此，假如獲得出席人數過半贊成，亦可翻案，故分賬之難題，固希望今晚雙方稍爲讓步之下，和平解決，否則兩會開會，必不甘干接受此不公平待遇，將會聯合其他四個團體請求召開特大會了。

王俊道：「你不要去死，也不必啼哭，我來替你想法子點川費。」伯虎搖頭道：「就回到家鄉，也難活命，不歸阿叔說，我這求外，是向人家借了點本錢，一則做做小本生意，二則是尋訪一個表叔，想托他謀點事情做做，不料訪親不遇，反遭騙子把本錢騙個精光，你想我還有何面目去見人？阿叔快快放我，還是讓我死了乾淨！」他口說時，王俊忽然發覺他到了，條出路，原來這個時候，華府中正屋中，一名書僮，還沒有補缺，他見伯虎年紀又輕，相貌又好，便想做他這筆生意，因道：「你不用怕，也是天無絕人之路，今天你遇到我王俊，總有方法可讓你好過些。」

鄧世煥知醫
啟者：鄙人自美因事來港，現寓道前街時，期備有疾病者請移玉步到道前街時，一百零五號。此佈
片打街東一百號
上午九點至十二點 下午一點至六點
電話：六八五、九零六四

白石埠海灣區殮館

最近修改一新，有二十四位，另備有兩層房住宿，果生用具齊備，樓上有兩層房住宿，取價三萬七千五百元，預約參觀，A. Handal 晚間電話 531-2208
Fisher Bros. 531-2851

雜貨生意出賣

西區街角，年做十萬五千元，有意者請來面議。1100 Robson St.

有土庫出租

一層一房浴室齊備，電話八七四、八四一六

葉仔雜貨舖廉價出讓

住宅區，近大街，如意者請電四三二、六四二一

好機會！獨市洗衣館

總行獨市，洗衣館生意，生意興隆，生意好，用具齊備，冷氣設備，店主因精神欠佳，賤價出讓，對此行有興者，請來面議，可也。

鋼琴調音每月十五元

本人任著名公司服務，須調音者與
West Vancouver 電話 876-6301

良機莫失下埠洗衣店

時代化機具工廠，四處代理，上等地點，生意額十五萬元，業主退休，可能訓練新業主，銀期與價均相宜，并有購買故園街樓上樓上樓，資本利厚。

好地點餐館生意出賣

有五十個座位，上等生意，好地點，業主須急賣，位於 Surrey 區。
E. G. Stewart 566-8253 or Routine Realty Ltd. 566-6281 洽商。

華麗六房間屋

位於 729 Rupert St. 週末下午時至四時開放，三年屋高尙款式，三睡房，家長睡房另水浴室之設備，寬大廚房，家庭室，下層另有水櫃，廣闊，日台，及車庫，雅緻花園。
電話 986-2098 與 John Gritches 洽商。
Johnston & Strain Realty Ltd. 2372 West 4th Ave. 736-5674

中西餐館出賣

久欠欠人，生意平穩，地位適中，停車場近超級市場，有意者請下午四時至八時，電話五式六、六六一一

承接中國服裝婦女長衫

如有意者，請打電話接洽。
四三四、九八四三 曹雪梅

專售新舊傳真

專售新舊傳真，機或租賃及修理，滿意，價錢相宜，僑胞惠顧，無任歡迎。
六時後電話
二五三、〇二五

鳥埠糖菓店生意出賣

位於鳥埠區，生意興隆，地點，預約參觀，與 John Costa 洽商 電話 566-7246 526-4224
West End Real Estate Ltd.

西人雜貨舖平賣

生意穩定，樓上住家，樓上住家，買賣業亦好，項生利也，兩者皆便，如有意者請下午四時後用電話接洽。
電話：九四六、式八八八

哀謝

先顯考光祿公府君白山海晏人氏，痛於九九年九月三日病終於聖居，享壽九十有三歲，不幸等運居，未克旬旬奔喪，哀痛難忍，於九月五日午時，在聖居舉行喪禮，扶柩歸土，安葬於山墳墳場，復蒙諸親誼，賜賜花圈，並親臨執紼，哀悼，高誼隆情，存均感此哀謝。

八五一奇化術

有光大局出租，下午五時面議。

竹園殮館宜僱炒鑊

送殮各名
電話 876-6301

張國政會計專科

Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848
五布仙販買稅
按年計算工稅
報生入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧
片打東街
壹三〇號
(即德信託公司內)
電話：六八八、八八八
住宅：三式七〇八四八

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六二九號
電話：六八一、八〇一七

Richard M. Chow & Co.

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-1033
周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：雲片打東街
壹三〇號
(即德信託公司內)
電話：六八八、九四九
住宅：八七六、四〇三

George T V Service

Sale — Rentals — Repairs
725 Salsbury Dr. Van. B. C. 253-0285
專售新舊傳真
機或租賃及修理
滿意，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。
六時後電話
二五三、〇二五

香港依力貿易公司出口部

專為僑胞服務
代客採購 參茸藥材
華人食品 港產醬料
日用衣飾 瓷器古玩
大小字單 迅速辦理
特設免費服務部
旅遊渡假 投資觀光
移民升學 樂意代辦
「專人辦理各地轉運人雜貨商採購貨物及郵寄等服務」
香港依力貿易公司出口部啟

華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306, CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590
新到香港紅棉月餅
彩雙蓮蓉 彩花豬仔籠
彩雞蛋蓮蓉 彩合佛公餅
彩雞油荳蓉 彩合佛公餅
本公司各種罐頭雜貨，均由香港直運大批購來，保證新鮮，物美，平，寄送快捷，忠誠服務。
▲印有貨價部 函索即奉▲

餐館生意連實業平賣

承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537
承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537
承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537

中西餐館出賣

久欠欠人，生意平穩，地位適中，停車場近超級市場，有意者請下午四時至八時，電話五式六、六六一一

承接中國服裝婦女長衫

如有意者，請打電話接洽。
四三四、九八四三 曹雪梅

專售新舊傳真

專售新舊傳真，機或租賃及修理，滿意，價錢相宜，僑胞惠顧，無任歡迎。
六時後電話
二五三、〇二五

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六二九號
電話：六八一、八〇一七

Richard M. Chow & Co.

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-1033
周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：雲片打東街
壹三〇號
(即德信託公司內)
電話：六八八、九四九
住宅：八七六、四〇三

George T V Service

Sale — Rentals — Repairs
725 Salsbury Dr. Van. B. C. 253-0285
專售新舊傳真
機或租賃及修理
滿意，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。
六時後電話
二五三、〇二五

香港依力貿易公司出口部

專為僑胞服務
代客採購 參茸藥材
華人食品 港產醬料
日用衣飾 瓷器古玩
大小字單 迅速辦理
特設免費服務部
旅遊渡假 投資觀光
移民升學 樂意代辦
「專人辦理各地轉運人雜貨商採購貨物及郵寄等服務」
香港依力貿易公司出口部啟

華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306, CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590
新到香港紅棉月餅
彩雙蓮蓉 彩花豬仔籠
彩雞蛋蓮蓉 彩合佛公餅
彩雞油荳蓉 彩合佛公餅
本公司各種罐頭雜貨，均由香港直運大批購來，保證新鮮，物美，平，寄送快捷，忠誠服務。
▲印有貨價部 函索即奉▲

餐館生意連實業平賣

承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537
承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537
承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537

中西餐館出賣

久欠欠人，生意平穩，地位適中，停車場近超級市場，有意者請下午四時至八時，電話五式六、六六一一

承接中國服裝婦女長衫

如有意者，請打電話接洽。
四三四、九八四三 曹雪梅

專售新舊傳真

專售新舊傳真，機或租賃及修理，滿意，價錢相宜，僑胞惠顧，無任歡迎。
六時後電話
二五三、〇二五

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六二九號
電話：六八一、八〇一七

Richard M. Chow & Co.

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-1033
周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：雲片打東街
壹三〇號
(即德信託公司內)
電話：六八八、九四九
住宅：八七六、四〇三

George T V Service

Sale — Rentals — Repairs
725 Salsbury Dr. Van. B. C. 253-0285
專售新舊傳真
機或租賃及修理
滿意，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。
六時後電話
二五三、〇二五

香港依力貿易公司出口部

專為僑胞服務
代客採購 參茸藥材
華人食品 港產醬料
日用衣飾 瓷器古玩
大小字單 迅速辦理
特設免費服務部
旅遊渡假 投資觀光
移民升學 樂意代辦
「專人辦理各地轉運人雜貨商採購貨物及郵寄等服務」
香港依力貿易公司出口部啟

華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306, CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590
新到香港紅棉月餅
彩雙蓮蓉 彩花豬仔籠
彩雞蛋蓮蓉 彩合佛公餅
彩雞油荳蓉 彩合佛公餅
本公司各種罐頭雜貨，均由香港直運大批購來，保證新鮮，物美，平，寄送快捷，忠誠服務。
▲印有貨價部 函索即奉▲

餐館生意連實業平賣

承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537
承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537
承辦大寫字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責，平。TE-25537

綜合新聞

總支部林鄭兩專員 奉命視察埠片黨務

(粵訊) 澳門片治黨駐加支部專員林兆光，偕同秘書長鄭金，於本月十三日上午乘機飛赴片時阻礙辦公幹，調整埠內治黨分會黨務，希望該埠洪門仲屆時踴躍參加，齊集黨社禮堂，提供意見云。

四日四生血戰摩天嶺 五龍五虎七雄出戰場

(粵訊) 華日戲院二十號(禮拜六)「映」春燈會，鄧雲、陳好、羅剛、邱、林家聲、梁玉、譚倩紅、蔡少棠。加映「七龍八鳳九鴛鴦」任劍輝、何非凡、馬師曾、紅線女、新馬師曾、薛覺先、白雲仙等合演。

域埠僑校開學盛況

(續昨) 要，勤自覺努力學習，摒除畏難心理，在學校發憤，在家溫習，畢業定必有成。最後由徐振文先生向各生訓話，謂：上學期成績之同學，切勿自滿，成績不佳之同學，不可自餒，對守守規規之同學，勉勵有加，勉勵有加，努力進取，精神百倍，迎來新學期開始。訓畢，開學禮告完。

士達孔拿修設計劃 由社會發展部接管

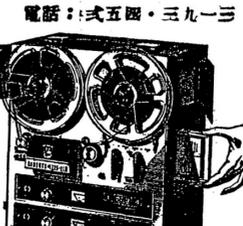
(訊) 本報訊：九月十日，十餘孔拿修設計劃，獲市府通過，但該計劃由社會發展部接管。該計劃由社會發展部接管，由該部派員與業主商討，共同訂定計劃。該計劃由社會發展部接管，由該部派員與業主商討，共同訂定計劃。該計劃由社會發展部接管，由該部派員與業主商討，共同訂定計劃。

鄭玉棠君弄璋宴

(訊) 本埠僑商鄭君，於昨日(廿四日)為其男孫長，在宴會廳舉行弄璋宴。宴會由鄭君主持，賓客盈門，場面熱鬧。宴會由鄭君主持，賓客盈門，場面熱鬧。宴會由鄭君主持，賓客盈門，場面熱鬧。

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, R.C. 電話：式五四·三九一三



香港樂聲音響公司
八路汽車及家庭式唱機，唱碟，目錄印簿，函詢即奉。

梁立有

統理跌打風濕全科 教授蔡季佛拳、捷拳

搏擊散手，鷹爪、八寶、鷹爪、擒拿手，鄉家八卦掛。

地址：2971 Kitchener St., Van. B.C. 電話：265-5631

昌記裝修油漆傢俬

宜請木工油漆數名，薪金從優，請電：六八五·五九七

樓上全層出租

三房式廳，各門門口出入，可供或式伙人家居住。請下午七時後電話：283-9326

洪門雲支部 月會通告

本支部定於九月十三日(星期六)下午八時，在本支部禮堂召開月會，除將報告八月份各項工作外，並有其他事項，屆時請到會。

宜請女企拾一名

如有合者請電：881-4032 詢問一切。Little Gate, 1145 Granville St.

親舖亭間出租

位於慶慶街一〇六號，租相宜，地點好，合中西餐之用。鄰近有夜總會數間。下午六點後電話：三三三·九九七六

宜女售貨員壹名

以有中等程度，能操普通英文，認識打字，善於應對，只就端止。條件，有意者請到九一七喜士定街東面。

華新書局

英語慣用法詞典

成功之鑰：屈折折書壹元六角
兩朝國史：宋史文選壹元五角
古今詩詞選：宋詞選壹元五角
世說新語：宋詞選壹元五角
愛人的日記：宋詞選壹元五角
占士邦南島：宋詞選壹元五角
占士邦南島：宋詞選壹元五角
占士邦南島：宋詞選壹元五角

實事 業燕梳有限公司

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

辦事處電話：MU. 2-5284

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賃，請駕臨本號或電話詢問。

代理 燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜險，如有不慎，如對保險事宜，請駕臨本號或電話詢問。

華民戲院

150 E. HASTINGS ST.

九月十三日(星期六)由十二點半起至十點半止，由十二點半起至十點半止，由十二點半起至十點半止。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理：華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港匯款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託·竭誠服務

行址：香港德輔道中一號 A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101(十線)

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 章傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364 公司431-1471

梁 祺

LEONG KEE

227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：684-3587

華益實業公司

WEST EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST. 公司電話：685-4271
分司 德輔道中 736-0757
高第街 736-5028
高第街 255-8669
高第街 266-8418
高第街 325-9881

電影欣賞大會

無社員證者，利權換半張，請先起有換，唔此廣告，唔忍無換票，限購半張。

摩天嶺

九月廿一號(星期日)在遠東戲院映，日夜連映出六場。全部七部，粵語國語。請剪換票。

